

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

25 januari 2001

VOORSTEL

tot invoeging van een artikel 93^{quater} in het Reglement, met het oog op de toepassing van artikel 1^{quinquies} van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de Wetgevende Kamers

TEKST AANGENOMEN DOOR DE
BIJZONDERE COMMISSIE
VOOR HET REGLEMENT EN VOOR DE
HERVORMING VAN
DE PARLEMENTAIRE WERKZAAMHEDEN

Voorgaand document :
Doc 50 **1060/ (2000/2001)** :
001 : Verslag.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

25 janvier 2001

PROPOSITION

tendant à insérer un article 93^{quater} dans le Règlement en vue de l'application de l'article 1^{er quinques} de la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'État, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION
SPÉCIALE DU RÈGLEMENT ET
DE LA RÉFORME
DU TRAVAIL PARLEMENTAIRE

Document précédent :
Doc 50 **1060/ (2000/2001)** :
001 : Rapport.

AGALEV-ECOLO	:	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CVP	:	<i>Christelijke Volkspartij</i>
FN	:	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	:	<i>Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	:	<i>Parti socialiste</i>
PSC	:	<i>Parti social-chrétien</i>
SP	:	<i>Socialistische Partij</i>
VLAAMS BLOK	:	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	:	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	:	<i>Volksunie&ID21</i>

Afkoortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/000 :	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer</i>
QRVA :	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
CRIV :	<i>Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het Beknopt Verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)</i>
CRIV :	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>
CRABV :	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>
PLEN :	<i>Plenum (witte kaft)</i>
COM :	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/000 :	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif</i>
QRVA :	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV :	<i>Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRIV et le CRA)</i>
CRIV :	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i>
CRABV :	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN :	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM :	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : alg.zaken@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : aff.générales@laChambre.be

Enig artikel

In Titel V, Hoofdstuk Ibis, van het Reglement wordt een artikel 93quater ingevoegd, luidend als volgt :

«Art. 93quater.¹ — 1. Met het oog op de toepassing van artikel 1^{er} quinquies van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de Wetgevende Kamers², deelt elk lid van de Kamer aan de Voorzitter bij het opnemen van zijn mandaat alle nuttige gegevens mee met betrekking tot de openbare mandaten, openbare functies en openbare ambten van politieke aard die hij uitoefent.

Het lid stelt de voorzitter in kennis van elke wijziging dienaangaande.

2. Het plafond bedoeld in het eerste lid van het voornoemde artikel 1^{er} quinquies wordt vastgesteld door het bureau op voorstel van de Conferentie van de voorzitters van de zeven parlementaire assemblees. Het wordt voor het einde van de maand januari in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd.

3. Het bureau bepaalt op voorstel van het college van quaestoren de andere regels die nodig zijn ter uitvoering van artikel 1^{er} quinquies van de voornoemde wet.»

Article unique

Dans le Titre V, Chapitre I^{er} bis, du Règlement, il est inséré un article 93quater, rédigé comme suit :

«Art. 93quater.¹ — 1. Lors de son entrée en fonctions, chaque membre de la Chambre communique au président toutes les données utiles relatives aux autres mandats, fonctions et charges publics d'ordre politique qu'il exerce, en vue de l'application de l'article 1^{er} quinquies de la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'État, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives².

Il informe le président de toute modification de sa situation à cet égard.

2. Le plafond visé à l'alinéa 1^{er} de l'article 1^{er} quinquies précité est fixé par le Bureau, sur proposition de la Conférence des présidents des sept assemblées parlementaires. Il est publié au Moniteur belge avant la fin du mois de janvier.

3. Le bureau définit, sur la proposition du collège des questeurs, les modalités d'exécution de l'article 1^{er} quinquies de la loi précitée.»

¹ Dit artikel treedt in werking op 31 januari 2001.

² Art. 1^{er} quinquies: «*Het bedrag van de vergoedingen, wedden of presentiegelden, ontvangen als bezoldiging voor de door het lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers of Senaat naast zijn parlementair mandaat uitgeoefende activiteiten, mag de helft van het bedrag van de parlementaire vergoeding niet overschrijden. Voor de berekening van dat bedrag komen in aanmerking de vergoedingen, wedden of presentiegelden voortvloeiend uit de uitoefening van een openbaar mandaat, openbare functie of openbaar ambt van politieke aard.*

Zo het in het eerste lid vastgestelde plafond wordt overschreden, wordt de parlementaire vergoeding verminderd, behalve wanneer het mandaat van lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers of van senator gecumuleerd wordt met een mandaat van burgemeester, schepen of voorzitter van een raad voor maatschappelijk welzijn. In dat geval wordt de wedde van burgemeester, schepen of voorzitter van een raad voor maatschappelijk welzijn vermindert.

Nemen de in het eerste en tweede lid vermelde activiteiten een aanvang of een einde tijdens de duur van het parlementair mandaat, dan brengt het betrokken parlementslid de voorzitter van zijn assemblée daarvan op de hoogte.

Het reglement van elke assemblée stelt nadere regels op voor de uitvoering van deze bepalingen.»

¹ Cet article entre en vigueur le 31 janvier 2001.

² Art. 1^{er} quinquies : «*Le montant des indemnités, traitements ou jetons de présence perçus en rétribution des activités exercées par le membre de la Chambre des Représentants ou du Sénat en dehors de son mandat parlementaire, ne peut excéder la moitié du montant de l'indemnité parlementaire.*

Sont pris en considération pour le calcul de ce montant les indemnités, traitements ou jetons de présence découlant de l'exercice d'un mandat, d'une fonction ou d'une charge publics d'ordre politique.

En cas de dépassement de la limite fixée à l'alinéa 1^{er}, le montant de l'indemnité parlementaire est diminué, sauf lorsque le mandat de membre de la Chambre des Représentants ou de sénateur est cumulé avec un mandat de bourgmestre, d'échevin ou de président d'un conseil de l'aide sociale. Dans ce cas, le traitement afférent au mandat de bourgmestre, d'échevin ou de président d'un conseil de l'aide sociale est diminué.

Lorsque les activités visées aux alinéas 1^{er} et 2 débutent ou prennent fin en cours de mandat parlementaire, le parlementaire concerné en informe le président de son assemblée.

Le règlement de chaque assemblée organise les modalités d'exécution de ces dispositions.»